



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del
17.12.2025

redatto ai sensi dell'articolo 18 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 11 del 20 maggio 2020

Kurzprotokoll vom
17.12.2025

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 18 der mit Beschluss Nr. 11 vom 20. Mai 2020 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **17.12.2025** alle ore 19:15, adempite le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione del presidente (avviso n. prot. 127567 del 5.12.2025), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di II convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **17.12.2025** um 19:15 Uhr auf Einladung des Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 127567 vom 5.12.2025) in zweiter Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
<i>Abler Nicole</i>	X			
<i>Albieri Emanuela</i>	X			Arriva alle ore 19:13
<i>Bauer Reinhard Anton</i>	X			
<i>Brunner Verena</i>	X			
<i>Burger Beatrix</i>	X			
<i>Calligione Beatrice</i>	X			Arriva alle ore 19:45
<i>Casolari Andrea</i>	X			
<i>Ceresara Ulrike</i>	X			
<i>Cortellessa Tommaso</i>	X			
<i>Costanzo Antonella</i>	X			
<i>Da Molin Elena</i>		X		
<i>Daldossi Christian</i>	X			
<i>Dalla Zuanna Renato</i>	X			
<i>Dalsant Julia</i>	X			Arriva alle ore 20:10
<i>Di Lucrezia Daniele</i>	X			
<i>Diaby Bassamba</i>	X			
<i>Egger Konrad</i>	X			
<i>Frötscher Stefan</i>	X			
<i>Giampieretti Lucia</i>	X			
<i>Gioga Lukas</i>	X			
<i>Hözl Barbara</i>	X			
<i>Kiem Sabine</i>	X			
<i>Mayr Florian</i>	X			
<i>Mazzotta Antonio Palmiro</i>	X			
<i>Mitterhofer Christoph</i>	X			
<i>Montali Bruno</i>	X			
<i>Nero Ilenia</i>	X			
<i>Ortner Johannes</i>	X			
<i>Perbellini Marco</i>	X			
<i>Pircher Preims Maria Magdalena</i>	X			
<i>Rovito Domenico Antonio</i>		X		
<i>Tusha Dhurata</i>	X			
<i>Widmann Hannes</i>			X	
<i>Zaccaria Nerio</i>	X			
<i>Zampieri Paola</i>	X			
<i>Zeller Katharina (Bürgermeisterin/Sindaca)</i>	X			Arriva alle ore 19:27
<i>Johanna</i>	X			

Assiste la Segretaria generale

Beistand leistet die Generalsekretärin

Dr. Lucia Attinà

Il presidente

Der Vorsitzende

Renato Dalla Zuanna

riconosciuto il numero legale, dichiara aperta la seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La proposta del presidente Dalla Zuanna di nominare scrutatori i/le consiglieri/e Egger e Zampieri è approvata con 27 voti favorevoli e 2 astensioni (Egger, Zampieri), presenti consiglieri/e 29, (assenti i/le consiglieri/e Albieri, Calligione, Da Molin, Dalsant, Rovito, Widmann, Zeller).

OGGETTO n. 2:
(deliberazione n. 83)
Management strategico:
Approvazione della Nota di aggiornamento al Documento Unico di Programmazione (DUP) 2026-2028

La discussione viene ripresa.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:
Zaccaria
Montali
Gioga
Hölzl
Zaccaria
Montali

Il consigliere Bauer chiede un'interruzione. Alla fine dell'interruzione, non sono stati portati nuovi interventi.

Il presidente quindi introduce i documenti voto e l'ordine del giorno.

Documento voto Verdi La Lista Merano relativo alla delibera "Approvazione DUP 2026-2028" - Tariffe di parcheggio ospedale

Il Consiglio comunale incarica il sindaco e l'amministrazione comunale:

- di verificare se e come l'ospedale possa essere collegato direttamente alla casa di riposo e alla casa della comunità (ad es. tramite un tunnel), in modo che i pazienti, ma anche la biancheria e il cibo possano essere trasportati in modo semplice e diretto e che i dipendenti possano spostarsi da una struttura all'altra senza deviazioni;
- ad adoperarsi presso il governo provinciale e l'azienda sanitaria affinché ai dipendenti, ai pazienti e ai visitatori dell'ospedale di Merano, della casa della comunità e poi dell'eventuale casa di riposo vengano applicate tariffe di parcheggio particolarmente vantaggiose.

Lista dei Verdi: Ulrike Ceresara, Johannes Ortner, Julia Dalsant, Florian Mayr, Bruno Montali

Il documento voto è stato presentato il giorno 16/12/25.

Der Vorsitzende Dalla Zuanna schlägt vor, die Ratsmitglieder Egger und Zampieri zu Stimmzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 27 Ja-Stimmen und 2 Enthaltungen (Egger, Zampieri) bei 29 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Albieri, Calligione, Da Molin, Dalsant, Rovito, Widmann, Zeller waren abwesend).

TOP 2:
(Beschluss Nr. 83)
Strategisches Management:
Genehmigung des Aktualisierungsvermerks zum Einheitlichen Strategiedokument (ESD) 2026-2028

Die Diskussion wird fortgesetzt.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:
Zaccaria
Montali
Gioga
Hölzl
Zaccaria
Montali

Ratsmitglied Bauer beantragt eine Unterbrechung. Nach der Unterbrechung wurden keine neuen Beiträge vorgebracht.

Der Vorsitzende stellt die Anwendungsrichtlinien und den Entschließungsantrag vor.

Anwendungsrichtlinie Grüne Stadtliste Meran bezogen auf den Beschluss "Genehmigung ESD 2026-2028" - Parkplatzgebühren Krankenhaus

Beauftragt der Gemeinderat die Bürgermeisterin und die Stadtregierung:

- zu prüfen wie und ob das Krankenhaus mit dem Seniorenheim und dem Gemeinschaftshaus direkt verbunden werden kann (z. B. Tunnel), damit Patient:innen, aber auch Wäsche und Essen unkompliziert und direkt transportiert werden können und die Mitarbeitenden die Strukturen möglichst ohne Umwege wechseln können;
- sich bei der Landesregierung und dem Sanitätsbetrieb dafür einzusetzen, dass für Mitarbeitende, Patient:innen und Besucher:innen des Meraner Krankenhauses, des Gemeinschaftshauses und dann des möglichen Seniorenheims besonders vorteilhafte Parkplatzpreise gelten.

Für die Grüne Stadtliste: Ulrike Ceresara, Johannes Ortner, Julia Dalsant, Florian Mayr, Bruno Montali

Die Anwendungsrichtlinie wurde am 16.12.25 vorgelegt.

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione il documento voto.

Eseguita la votazione, il medesimo risulta respinto con 13 voti favorevoli ed 20 astensioni (Abler, Bauer, Brunner, Burger, Cortellessa, Costanzo, Daldossi, Dalla Zuanna, Di Lucrezia, Diaby, Egger, Frötscher, Hölzl, Mazzotta, Mitterhofer, Perbellini, Pircher, Tusha, Zaccaria, Zeller) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti la consigliera Da Molin e i consiglieri Rovito e Widmann).

Documento voto Verdi La Lista Merano relativo alla delibera "Approvazione DUP 2026-2028" - Prolungare gli orari di apertura della piscina coperta

La piscina coperta di Merano è molto apprezzata dai cittadini e dai club di nuoto. Il nuoto è infatti uno sport particolarmente salutare: allena in modo equilibrato braccia, gambe, schiena, cintura scapolare ecc. Inoltre, l'acqua sostiene il peso corporeo, riduce lo sforzo ed è quindi indicata in caso di problemi articolari o riabilitazione. Per questo motivo, oltre agli sportivi, anche le persone con problemi di salute o disabilità frequentano la piscina coperta.

Tuttavia, nella seconda città più grande della provincia non è possibile andare in piscina tutto l'anno. La piscina all'aperto Lido ha aperto il 30 maggio ed è rimasta aperta fino al 12 settembre 2025. La piscina coperta ha aperto solo il 29 settembre 2025 e chiuderà il 15 maggio. In primavera e in autunno, quindi, tutti i nuotatori devono rinunciare alle loro attività sportive per due settimane. Per le persone che, a causa delle loro particolari condizioni fisiche, considerano il nuoto una terapia, questo periodo è troppo lungo. Sono già state raccolte delle firme.

Già in passato il Comune di Merano ha messo a disposizione della sua società interna MeranArena fondi aggiuntivi per ridurre al minimo i periodi tra la chiusura della piscina all'aperto e l'apertura di quella coperta e viceversa.

Considerando che per questi motivi è importante prolungare gli orari di apertura della piscina coperta,

il consiglio comunale incarica la giunta comunale di verificare se ciò sia possibile

1. riaprire la piscina coperta al più tardi alla chiusura della piscina all'aperto o chiudere la piscina coperta solo quando la piscina all'aperto viene aperta;
2. stanziare i fondi necessari con la prossima modifica di bilancio.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende die Anwendungsrichtlinie zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird die Anwendungsrichtlinie mit 13 Jastimmen und 20 Enthaltungen (Abler, Bauer, Brunner, Burger, Cortellessa, Costanzo, Daldossi, Dalla Zuanna, Di Lucrezia, Diaby, Egger, Frötscher, Hölzl, Mazzotta, Mitterhofer, Perbellini, Pircher, Tusha, Zaccaria, Zeller) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern nicht genehmigt (die Ratsmitglieder Da Molin, Rovito und Widmann waren abwesend).

Anwendungsrichtlinie Grüne Stadtliste Meran bezogen auf den Beschluss "Genehmigung ESD 2026-2028" - Öffnungszeiten des Hallenbads verlängern

Das Hallenbad in Meran erfreut sich großer Beliebtheit bei Bürgerinnen und Bürgern sowie Schwimmvereinen. Schließlich ist Schwimmen eine besonders gesunde Sportart: es werden Arme, Beine, Rücken, Schultergürtel etc. gleichermaßen trainiert. Zudem unterstützt das Wasser das Körpergewicht, reduziert Belastung und ist daher gut bei Gelenkproblemen oder Rehabilitation. Daher besuchen neben Sportlerinnen und Sportler auch Menschen mit gesundheitlichen Beschwerden bzw. mit Behinderung das Hallenbad.

In der zweitgrößten Stadt des Landes ist es allerdings nicht möglich, das ganze Jahr über ins Schwimmbad zu gehen. Das Freibad Lido öffnete am 30. Mai und blieb bis zum 12. September 2025 geöffnet. Das Hallenbad öffnete aber erst am 29. September 2025 und wird am 15. Mai schließen. Im Frühling und im Herbst müssen daher alle Schwimmerinnen und Schwimmer jeweils zwei Wochen lang auf ihre sportlichen Aktivitäten verzichten. Für Menschen, für die das Schwimmen aufgrund ihrer körperlichen Besonderheiten eine Therapie ist, ist dieser Zeitraum viel zu lange.

Es hat bereits Unterschriftensammlungen gegeben. Bereits in der Vergangenheit hat die Gemeinde Meran ihrer Inhouse Gesellschaft MeranArena zusätzliche Gelder bereitgestellt, damit die Zeiten zwischen der Schließung des Freibads und der Öffnung des Hallenbads und umgekehrt so kurz wie möglich gehalten werden können.

Erwogen, dass es aus diesen Gründen wichtig ist, die Öffnungszeiten des Hallenbads zu verlängern,

beauftragt der Gemeinderat den Gemeindevorstand zu prüfen ob es möglich ist.

1. das Hallenbad spätestens dann wieder zu öffnen, wenn das Freibad schließt bzw. das Hallenbad erst dann zu schließen, wenn das Freibad auch geöffnet wird;
2. mit der nächsten Haushaltsänderung, die entsprechenden Mittel bereitzustellen.

Per la Lista dei Verdi:
Ulrike Ceresara, Johannes Ortner, Julia Dalsant,
Florian Mayr, Bruno Montali

Il consigliere Mayr illustra il documento voto.

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione il documento voto.

Eseguita la votazione, il medesimo risulta approvato con 30 voti favorevoli e 3 astensioni (Albieri, Calligione, Casolari) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti la consigliera Da Molin e i consiglieri Rovito e Widmann).

Documento voto Verdi La Lista Merano relativo alla delibera "Approvazione DUP 2026-2028" - Completare la rete di piste ciclabili a Merano

Il Consiglio comunale incarica la Commissione comunale di:

- risanare la pista ciclabile esistente lungo tutta la via O. Huber (dalla via G. Verdi a via M. Luther e all'incrocio con la pista ciclabile di via G. Leopardi) e di rendere sicuri gli incroci pericolosi per ciclisti e pedoni;

- in particolare all'incrocio con corso Libertà, di stanziare i fondi necessari a tal fine nella prossima modifica di bilancio;

- di trasformare a tal fine la via O. Huber (tra la via J. W. v. Goethe e il via M.-Luther) in una zona a traffico limitato entro il 2027.

Lista dei Verdi: Ulrike Ceresara, Johannes Ortner, Julia Dalsant, Florian Mayr, Bruno Montali

Il documento è stato presentato il giorno 16/12/25.

Il presidente pone in votazione il documento voto.

Eseguita la votazione, il medesimo risulta respinto con voti 8 favorevoli, 1 voto contrario (Perbellini) e 24 astensioni (Abler, Albieri, Bauer, Brunner, Burger, Calligione, Casolari, Cortellessa, Costanzo, Daldossi, Dalla Zuanna, Di Lucrezia, Diaby, Egger, Frötscher, Giampieretti, Hölzl, Mazzotta, Mitterhofer, Nero, Pircher, Tusha, Zaccaria, Zeller) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti la consigliera Da Molin e i consiglieri Rovito e Widmann).

Documento voto Verdi La Lista Merano e Sinistra/die Linke relativo alla delibera

Für die Grüne Stadtliste:
Ulrike Ceresara, Johannes Ortner, Julia Dalsant,
Florian Mayr, Bruno Montali

Ratsmitglied Mayr erläutert den Anwendungsrichtlinie.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende die Anwendungsrichtlinie zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird die Anwendungsrichtlinie mit 30 Jastimmen und 3 Enthaltungen (Albieri, Calligione, Casolari) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Da Molin, Rovito und Widmann waren abwesend).

Anwendungsrichtlinie Grüne Stadtliste Meran bezogen auf den Beschluss "Genehmigung ESD 2026-2028" - Radwegenetz in Meran vervollständigen

Beauftragt der Gemeinderat den Gemeindeausschuss:

- den bestehenden Radweg entlang der gesamten O.-Huber-Straße (von der G.-Verdi-Straße zum M.-Luther-Steg bzw. zur Einmündung in den Radweg in der G.-Leopardi-Straße) zu sanieren und an den für Radfahrer- und Fußgänger:innen gefährlichen Kreuzungspunkten;

- besonders an der Kreuzung zur Freiheitsstraße - sicher zu gestalten; in der nächsten Haushaltsänderung die dafür erforderlichen Geldmittel bereitzustellen;

- dafür die O.-Huber-Straße zwischen der J.-W.-v.-Goethe-Straße und dem M.-Luther-Steg innerhalb 2027 in eine verkehrsberuhigte Zone zu verwandeln

Für die Grüne Stadtliste: Ulrike Ceresara, Johannes Ortner, Julia Dalsant, Florian Mayr, Bruno Montali

Das Dokument wurde am 16.12.25 vorgelegt.

Der Vorsitzende bringt die Anwendungsrichtlinie zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird die Anwendungsrichtlinie mit 8 Jastimmen, 1 Gegenstimme (Perbellini) und 24 Enthaltungen (Abler, Albieri, Bauer, Brunner, Burger, Calligione, Casolari, Cortellessa, Costanzo, Daldossi, Dalla Zuanna, Di Lucrezia, Diaby, Egger, Frötscher, Giampieretti, Hölzl, Mazzotta, Mitterhofer, Nero, Pircher, Tusha, Zaccaria, Zeller) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern nicht genehmigt (die Ratsmitglieder Da Molin, Rovito und Widmann waren abwesend).

Anwendungsrichtlinie Grüne Stadtliste Meran und Sinistra/die Linke bezogen auf den

"Approvazione DUP 2026-2028" - integrazione nel DUP alla missione 8 "Assetto del territorio ed edilizia abitativa" punto 23 "Edilizia abitativa"

Il documento del 16/12/25 viene ritirato e viene presentato il documento integrato consegnato in data odierna.

Nel triennio 2028-2028 il Comune:

- rafforza la funzione dell'edilizia pubblica e sociale come strumento di contrasto alla povertà abitativa anche in collaborazione con IPES e altre organizzazioni ed istituzioni, destinando in via prioritaria le risorse disponibili al risanamento e all'utilizzo degli alloggi di proprietà comunale, alla realizzazione di nuovi alloggi popolari in aree servite dal trasporto pubblico e alla sperimentazione di modelli di co-housing sociale per giovani, famiglie monoparentali e persone anziane.

Sinistra: Gioga Lukas

Lista dei Verdi: Ulrike Ceresara, Johannes Ortner, Julia Dalsant, Florian Mayr, Bruno Montali

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione il documento voto.

Eseguita la votazione, il medesimo risulta respinto con 11 voti favorevoli ed 22 astensioni (Abler, Bauer, Brunner, Burger, Cortellessa, Costanzo, Daldossi, Dalla Zuanna, Di Lucrezia, Diaby, Egger, Frötscher, Hölzl, Kiem, Mazzotta, Mitterhofer, Nero, Perbellini, Pircher, Tusha, Zaccaria, Zeller) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti la consigliera Da Molin e i consiglieri Rovito e Widmann).

Ordine del giorno La Civica per Merano in riferimento al punto all'odg "Approvazione DUP 2026-2028" - Scuola dell'infanzia, integrazione linguistica, autonomia educativa e modelli bilingui

Premesso che:

- la città di Merano è storicamente una comunità plurale, bilingue e multiculturale, nella quale la scuola rappresenta uno dei principali strumenti di convivenza, inclusione e coesione sociale:

- nel contesto altoatesino, l'apprendimento linguistico non è soltanto una competenza scolastica, ma un elemento strutturale della cittadinanza, della partecipazione e della convivenza tra gruppi linguistici:

- una società democratica avanzata non può limitarsi a trasmettere conoscenze, ma ha il compito di formare cittadini e cittadine capaci di abitare consapevolmente una realtà complessa,

Beschluss "Genehmigung ESD 2026-2028" - Ergänzung im ESD der Mission 8 "Raumordnung und Wohnbau" Punkt 23 "Wohnbau"

Das Dokument vom 16.12.25 wird zurückgezogen und das heute vorgelegte ergänzte Dokument wird eingereicht.

Im Dreijahreszeitraum 2028-2028 wird die Gemeinde:

- die Funktion des öffentlichen und sozialen Wohnungsbaus als Instrument zur Bekämpfung der Wohnungsnot auch in Zusammenarbeit mit IPES und anderen Organisationen und Institutionen stärken und die verfügbaren Ressourcen vorrangig für die Sanierung und Nutzung von Wohnungen im Besitz der Gemeinde, den Bau neuer Sozialwohnungen in Gebieten mit öffentlicher Verkehrsanbindung und die Erprobung von Modellen des sozialen Co-Housing für junge Menschen, Alleinerziehende und ältere Menschen.

Die Linke: Gioga Lukas

Für die Grüne Stadtliste: Ulrike Ceresara, Johannes Ortner, Julia Dalsant, Florian Mayr, Bruno Montali

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende die Anwendungsrichtlinie zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird die Anwendungsrichtlinie mit 11 Jastimmen und 22 Enthaltungen (Abler, Bauer, Brunner, Burger, Cortellessa, Costanzo, Daldossi, Dalla Zuanna, Di Lucrezia, Diaby, Egger, Frötscher, Hölzl, Kiem, Mazzotta, Mitterhofer, Nero, Perbellini, Pircher, Tusha, Zaccaria, Zeller) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern nicht genehmigt (die Ratsmitglieder Da Molin, Rovito und Widmann waren abwesend).

Entschließungsantrag La Civica per Merano bezogen auf den TOP "Genehmigung ESD 2026-2028" - Kindergarten, sprachliche Integration, pädagogische Autonomie und zweisprachige Modelle

Vorausgeschickt, dass:

- die Stadt Meran historisch gesehen eine pluralistische, zweisprachige und multikulturelle Gemeinschaft ist, in der die Schule eines der wichtigsten Instrumente für das Zusammenleben, die Inklusion und den sozialen Zusammenhalt darstellt;

- im Südtiroler Kontext das Erlernen von Sprachen nicht nur eine schulische Kompetenz ist, sondern ein strukturelles Element der Staatsbürgerschaft, der Teilhabe und des Zusammenlebens zwischen Sprachgruppen;

- Eine fortschrittliche demokratische Gesellschaft kann sich nicht darauf beschränken, Wissen zu vermitteln, sondern hat die Aufgabe, Bürger und Bürgerinnen zu bilden, die in der Lage sind,

plurale e in continua trasformazione;

- il sistema scolastico dell'Alto Adige, fondato sulla tutela dei gruppi linguistici, deve essere in grado di evolversi e adattarsi ai cambiamenti sociali, demografici e culturali, senza rinunciare ai propri principi costituzionali e statutari;

Considerato che:

- nelle ultime settimane, a livello provinciale, sono state avanzate proposte relative alla scuola dell'infanzia e alla scuola primaria che prevedono l'introduzione di test linguistici precoci, percorsi vincolanti e approcci selettivi;

- tali proposte risultano di difficile attuazione, sollevano criticità pedagogiche, giuridiche e organizzative, e rischiano di non affrontare in modo strutturale le reali sfide educative presenti nei servizi per l'infanzia;

- l'utilizzo della lingua come criterio di selezione, anziché come strumento educativo, rischia di trasformare la scuola da luogo di inclusione a meccanismo di esclusione indiretta, con effetti negativi sulla coesione sociale;

- vi è il rischio concreto che il tema dell'integrazione linguistica venga affrontato in modo unilaterale, senza valorizzare la pluralità di strumenti e modelli educativi disponibili all'interno del sistema scolastico;

Ritenuto che:

- le difficoltà presenti in alcune scuole dell'infanzia e primarie non possano essere affrontate con strumenti puramente selettivi, ma richiedano investimenti mirati, professionalità specialistiche e modelli educativi innovativi;

- il sistema educativo locale disponga delle competenze professionali, culturali e organizzative necessarie per elaborare soluzioni educative concrete, capaci di rispondere alla crescente complessità linguistica e culturale;

- in tale contesto, sia legittimo e auspicabile promuovere una riflessione seria e non ideologica su modelli di apprendimento bilingue, intesi non come negazione della tutela linguistica, ma come strumenti educativi avanzati capaci di favorire integrazione, competenza linguistica e coesione sociale;

- la sperimentazione di percorsi bilingui, nel rispetto del quadro normativo vigente e delle competenze istituzionali, possa rappresentare una possibile risposta strutturale alle sfide educative attuali;

bewusst in einer komplexen, pluralistischen und sich ständig wandelnden Realität zu leben.

- Das Südtiroler Schulsystem, das auf dem Schutz der Sprachgruppen basiert, muss in der Lage sein, sich weiterzuentwickeln und sich an soziale, demografische und kulturelle Veränderungen anzupassen, ohne seine verfassungsrechtlichen und satzungsmäßigen Grundsätze aufzugeben

In Anbetracht dessen, dass:

- in den letzten Wochen auf Provinzebene Vorschläge zum Kindergarten und zur Grundschule vorgelegt wurden, die die Einführung von frühen Sprachtests, verbindlichen Bildungswegen und selektiven Ansätzen vorsehen;

- diese Vorschläge schwer umsetzbar sind, pädagogische, rechtliche und organisatorische Probleme aufwerfen und Gefahr laufen, die tatsächlichen Herausforderungen im Bereich der Kinderbetreuung nicht strukturell anzugehen;

- Die Verwendung der Sprache als Auswahlkriterium statt als Bildungsinstrument birgt die Gefahr, dass die Schule von einem Ort der Inklusion zu einem Mechanismus der indirekten Ausgrenzung wird, was sich negativ auf den sozialen Zusammenhalt auswirkt.

- Es besteht die konkrete Gefahr, dass das Thema der sprachlichen Integration einseitig angegangen wird, ohne die Vielfalt der im Schulsystem verfügbaren Bildungsinstrumente und -modelle zu nutzen.

In Erwägung, dass:

- die Schwierigkeiten, die in einigen Kindergärten und Grundschulen bestehen, nicht mit selektiven Instrumenten bewältigt werden können, sondern gezielte Investitionen, fachliche Kompetenz und innovative Bildungsmodelle erfordern;

- das lokale Bildungssystem über die beruflichen, kulturellen und organisatorischen Kompetenzen verfügt, die erforderlich sind, um konkrete Bildungslösungen zu entwickeln, die der zunehmenden sprachlichen und kulturellen Komplexität gerecht werden;

- es in diesem Zusammenhang legitim und wünschenswert ist, eine ernsthafte und nicht ideologische Reflexion über zweisprachige Lernmodelle anzuregen, die nicht als Verweigerung des Sprachschutzes verstanden werden, sondern als fortschrittliche Bildungsinstrumente, die Integration, Sprachkompetenz und sozialen Zusammenhalt fördern können;

- die Erprobung zweisprachiger Bildungswege unter Einhaltung der geltenden Rechtsvorschriften und institutionellen Zuständigkeiten eine mögliche strukturelle Antwort auf die aktuellen Herausforderungen im Bildungsbereich darstellen kann;

- il principio di tutela sancito dallo Statuto di autonomia non possa essere utilizzato come strumento di blocco preventivo nei confronti di percorsi sperimentali, inclusivi e orientati all'innovazione didattica;

Tutto ciò premesso, il Consiglio comunale di Merano:

- ribadisce che la scuola dell'infanzia deve rimanere un luogo educativo fondato sull'inclusione, sul benessere dei bambini e sulla valorizzazione delle differenze, e non uno strumento di selezione linguistica o sociale;

- afferma che l'integrazione linguistica deve essere affrontata come responsabilità dell'intero sistema educativo, evitando soluzioni unilaterali o restrittive;

- ritiene opportuno sostenere l'elaborazione di soluzioni educative concrete e innovative, anche attraverso forme di sperimentazione didattica e organizzativa;

- riconosce che la riflessione sulla possibile introduzione di modelli di apprendimento bilingue, in aggiunta a quelli esistenti, rappresenta un'opportunità per rafforzare inclusione, qualità educativa e coesione sociale

- chiede alla Provincia Autonoma di Bolzano di non ostacolare, con interpretazioni restrittive o ideologiche dello Statuto di autonomia, percorsi sperimentali orientati allo sviluppo di modelli bilingui promossi nel rispetto delle competenze istituzionali;

- invita la Giunta provinciale ad avviare un confronto strutturato con Comuni, istituzioni scolastiche, università ed esperti qualificati, finalizzato all'elaborazione di soluzioni educative innovative, scientificamente fondate e condivise;

- impegna il Sindaco e la Giunta comunale a rappresentare questa posizione nelle sedi istituzionali competenti e a sostenere ogni iniziativa volta a rafforzare la qualità del sistema educativo e la coesione sociale della città di Merano

La Civica per Merano: Albieri Emanuela, Calligione Beatrice, Casolari Andrea

Il consigliere Casolari illustra l'ordine del giorno.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Burger
Bauer
Kien
Dalsant
Diaby
Zeller
Costanzo
Nero

- der im Autonomiestatut verankerte Schutzgrundsatz nicht als Instrument zur präventiven Blockade experimenteller, inklusiver und auf didaktische Innovation ausgerichteter Bildungswege genutzt werden darf;

Vor diesem Hintergrund bekräftigt der Gemeinderat von Meran:

- dass der Kindergarten ein Bildungsort bleiben muss, der auf Inklusion, dem Wohlbefinden der Kinder und der Wertschätzung von Unterschieden basiert, und kein Instrument der sprachlichen oder sozialen Selektion sein darf;

- Die sprachliche Integration muss als Aufgabe des gesamten Bildungssystems angegangen werden, wobei einseitige oder restriktive Lösungen zu vermeiden sind.

- angebracht, die Ausarbeitung konkreter und innovativer Bildungslösungen zu unterstützen, auch durch didaktische und organisatorische Experimente.

- Vor diesem Hintergrund erkennt der Gemeinderat von Meran:

dass die Überlegungen zur möglichen Einführung zweisprachiger Lernmodelle zusätzlich zu den bestehenden Modellen eine Chance zur Stärkung der Inklusion, der Bildungsqualität und des sozialen Zusammenhalts darstellen

die Autonome Provinz Bozen auf, experimentelle Wege zur Entwicklung zweisprachiger Modelle, die unter Wahrung der institutionellen Zuständigkeiten gefördert werden, nicht durch restriktive oder ideologische Auslegungen des Autonomiestatuts zu behindern;

- die Landesregierung auf, einen strukturierten Dialog mit Gemeinden, Bildungseinrichtungen, Universitäten und qualifizierten Experten zu initiieren, um innovative, wissenschaftlich fundierte und gemeinsam getragene Bildungslösungen zu erarbeiten;

- verpflichtet der Bürgermeisterin und den Gemeinderat, diesen Standpunkt in den zuständigen institutionellen Gremien zu vertreten und alle Initiativen zu unterstützen, die darauf abzielen, die Qualität des Bildungssystems und den sozialen Zusammenhalt der Stadt Meran zu stärken.

La Civica per Merano: Albieri Emanuela, Calligione Beatrice, Casolari Andrea

Ratsmitglied Casolari erläutert den Entschließungsantrag.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Burger
Bauer
Kien
Dalsant
Diaby
Zeller
Costanzo
Nero

Mayr

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione l'ordine del giorno.

Eseguita la votazione, il medesimo risulta approvata con 33 voti favorevoli all'unanimità (assenti la consigliera Da Molin e i consiglieri Rovito e Widmann).

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 23 voti favorevoli e 10 astensioni (Albieri, Calligione, Casolari, Ceresara, Dalsant, Gioga, Mayr, Montali, Ortner, Zampieri) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti la consigliera Da Molin e i consiglieri Rovito e Widmann).

Immediatamente esecutiva con 23 voti favorevoli, e 10 astensioni (Albieri, Calligione, Casolari, Ceresara, Dalsant, Gioga, Mayr, Montali, Ortner, Zampieri) su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti la consigliera Da Molin e i consiglieri Rovito e Widmann).

**OGGETTO n. 3:
(deliberazione n. 84)
Approvazione del bilancio di previsione 2026
- 2028, della nota integrativa e degli allegati**

Alla seduta è presente il Dott. Alessandro Amaduzzi (Direttore della Ripartizione II)

Il Presidente della commissione consiliare comunica l'esito del parere.

Il Vicesindaco illustra la proposta.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:
Mazzotta
Zampieri
Di Lucrezia

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 22 voti favorevoli e 10 astensioni (Albieri, Calligione, Casolari, Ceresara, Dalsant, Gioga, Mayr, Montali, Ortner, Zampieri) su 32 consiglieri e consigliere presenti (assenti la consigliera Da Molin e Kiem e i consiglieri Rovito e Widmann).

Immediatamente esecutiva con 22 voti favorevoli

Mayr

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Entschließungsantrag zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Entschließungsantrag mit 33 Jastimmen einstimmig genehmigt (die Ratsmitglieder Da Molin, Rovito und Widmann waren abwesend).

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 23 Jastimmen und 10 Enthaltungen (Albieri, Calligione, Casolari, Ceresara, Dalsant, Gioga, Mayr, Montali, Ortner, Zampieri) bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Da Molin, Rovito und Widmann waren abwesend).

Unverzüglich vollziehbar mit 23 Jastimmen und 10 Enthaltungen (Albieri, Calligione, Casolari, Ceresara, Dalsant, Gioga, Mayr, Montali, Ortner, Zampieri) bei anwesenden 33 Ratsmitgliedern (die Ratsmitglieder Da Molin, Rovito und Widmann waren abwesend).

**TOP 3:
(Beschluss Nr. 84)
Genehmigung des Haushaltsvoranschlags
2026 - 2028, des Lageberichts und der
Anlagen**

An der Sitzung nimmt Dr. Alessandro Amaduzzi teil (Direktor der Abteilung II).

Der Präsident der Ratskommission teilt das Ergebnis des Gutachtens mit.

Der Vizebürgermeister erläutert die Maßnahme.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:
Mazzotta
Zampieri
Di Lucrezia

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 22 Jastimmen und 10 Enthaltungen (Albieri, Calligione, Casolari, Ceresara, Dalsant, Gioga, Mayr, Montali, Ortner, Zampieri) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Da Molin, Kiem, Rovito und Widmann waren abwesend).

Unverzüglich vollziehbar mit 22 Jastimmen und 10

e 10 astensioni (Albieri, Calligione, Casolari, Ceresara, Dalsant, Gioga, Mayr, Montali, Ortner, Zampieri) su 32 consiglieri e consigliere presenti assenti le consigliere Da Molin e Kiem e i consiglieri Rovito e Widmann).

Enthaltungen (Albieri, Calligione, Casolari, Ceresara, Dalsant, Gioga, Mayr, Montali, Ortner, Zampieri) bei anwesenden 32 Ratsmitgliedern (die Ratsmitglieder Da Molin, Kiem, Rovito und Widmann waren abwesend).

Alle ore 22:35 il presidente dichiara chiusa la seduta.

Um 22:35 Uhr beendet der Vorsitzende die Sitzung.

Fatto, letto e sottoscritto

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

IL PRESIDENTE/DER VORSITZENDE
Renato Dalla Zuanna

LA SEGRETARIA GENERALE/DIE GENERALSEKRETÄRIN
Dr. Lucia Attinà

(f.to digitalmente/digital unterzeichnet)